



Сепаратор шлама

Инструкция по эксплуатации



Содержание

	Страница
1. Общие сведения	5
1.1 Назначение инструкции	5
1.2 Заводская табличка	5
1.3 Комплект поставки.....	5
1.4 Контакты	5
1.5 Защита авторских прав	5
1.6 Декларация соответствия.....	5
1.7 Используемые символы.....	5
2. Информация по правилам безопасности.....	6
2.1 Нормативные документы.....	6
2.2 Использование согласно назначению	6
2.3 Внесение изменений в конструкцию продукта.....	6
2.4 Предупреждения	6
2.5 Правила техники безопасности	6
2.5.1 Опасность вследствие недостаточной квалификации персонала.....	6
2.5.2 Ограничений функций медицинских приборов под влиянием магнитного поля!	6
2.5.3 Опасность травмирования, исходящая от оборудования под давлением	7
2.5.4 Опасность ожога вследствие неконтролируемой утечки теплоносителя	7
2.5.5 Опасность ожога, исходящая от горячих поверхностей оборудования	7
2.5.6 Опасность травмирования при ненадлежащем проведении работ	7
2.5.7 Опасность травмирования из-за большого веса сепаратора шлама!	7
2.5.8 Повреждения в результате неподходящего места установки.....	7
2.5.9 Применение инструкции по эксплуатации	7
3. Техническое описание	7
3.1 Конструкция.....	7
3.2 Описание функций	8
3.3 Технические данные	8
3.3.1 Расход	8
3.3.2 Размеры	8
3.3.3 Вес	8
4. Транспортировка и хранение	9
5. Монтаж	9
5.1 Требования к месту монтажа	9
5.2 Монтаж сепаратора шлама	10

6.	Обслуживание	10
6.1	Периодичность обслуживания	10
6.2	Чистка сепаратора шлама	10
6.3	Проверка на герметичность	10
7.	Демонтаж и утилизация	10

1. Общие сведения

Язык оригинальной инструкции - немецкий.

Инструкции на других языках являются переводами с немецкого.

1.1 Назначение инструкции

Эта инструкция действительна для:

Артикул №		DN
1124550	1124650	50
1124551	1124651	65
1124552	1124652	80
1124553	1124653	100
1124554	1124654	125
1124555	1124655	150
1124556	1124656	200
1124557	1124657	250
1124558	1124658	300

1.2 Заводская табличка

Заводская табличка находится на корпусе сепаратора шлама.

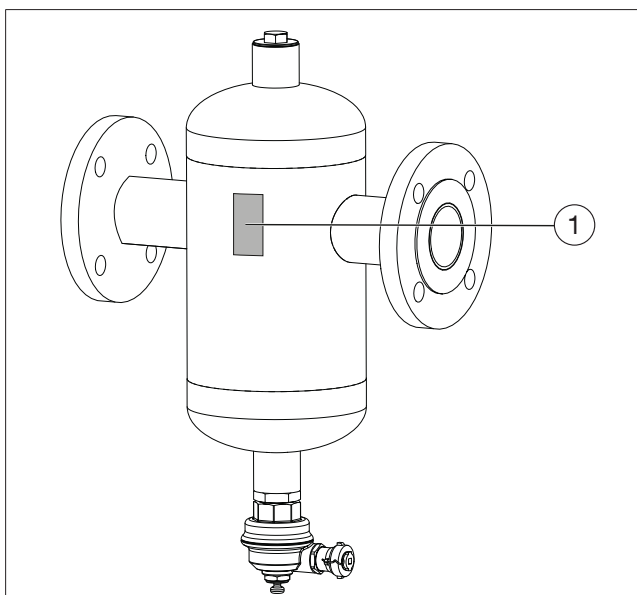


Рис. 1: Положение заводской таблички

(1) Заводская настройка

1.3 Комплект поставки

Проверьте поставку на предмет возможных транспортных повреждений и комплектность.

В комплект поставки входят:

- Сепаратор шлама
- Инструкция по эксплуатации

1.4 Контакты

Адрес

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Strasse 1

59939 Olsberg

ГЕРМАНИЯ

Техническая поддержка

Телефон: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Защита авторских прав

Эта инструкция защищена авторским правом. Она предназначена исключительно для лиц, работающих с продуктом.

1.6 Декларация соответствия

Настоящим фирма OVENTROP GmbH & Co. KG, заявляет, что продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям директив EU.

1.7 Используемые символы

	Обозначает важную информацию и соответствующие пояснения.
	Совершение действия
	Перечисление
1.	Четкая последовательность.
2.	Совершение шагов от 1 до X.
	Результат действия

2. Информация по правилам безопасности

2.1 Нормативные документы

При монтаже соблюдайте действующие технические нормы и правила.

2.2 Использование согласно назначению

Надежная эксплуатация гарантируется только при применении продукта по назначению.

Сепаратор шлама Oventrop служит для отделения механических примесей и шлама в закрытых системах отопления. Эксплуатация допускается только с нетоксичной, не вызывающей коррозию, химически неагрессивной водой и водогликолевыми смесями. В систему отопления может попасть только минимальное количество воздуха.

Любое дополнительное и/или несанкционированное использование запрещено и считается использованием не по назначению.

Претензии к производителю и/или его уполномоченным по поводу выхода из эксплуатации в результате использования не по назначению не принимаются.


Понятие “использование по назначению” включает в себя, в том числе, точное соблюдение инструкции по эксплуатации.

2.3 Внесение изменений в конструкцию продукта


Внесение изменений в конструкцию продукта запрещено. При внесении изменений гарантия снимается. За повреждения и функциональные сбои, последовавшие в результате внесения изменений в конструкцию продукта производитель ответственности не несет.


2.4 Предупреждения


Предупреждение содержит следующие элементы:

СИМВОЛ	СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО
	Тип и источник опасности! Возможные последствия при возникновении опасности или игнорировании предупреждения. ▶ Действия для предотвращения опасности

Сигнальное слово отличается по уровню опасности, которая исходит из ситуации.

 ОПАСНОСТЬ
Обозначает неизбежную опасность с высоким риском. Если ситуацию не предотвратить, она может привести к смерти или тяжелейшим телесным повреждениям.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Обозначает возможную опасность со средним риском. Если ситуацию не предотвратить, она может привести к смерти или тяжелым телесным повреждениям.

 ОСТОРОЖНО
Обозначает возможную опасность с низким риском. Если ситуацию не предотвратить, она может привести к легким и обратимым телесным повреждениям.

ВНИМАНИЕ
Обозначает ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ситуацию не предотвратить.

2.5 Правила безопасности

Этот продукт произведен в соответствии с техническими нормами. Соблюдайте следующие указания для безопасной эксплуатации.

2.5.1 Опасность вследствие недостаточной квалификации персонала

Работы с этим продуктом может проводить только квалифицированный специалист.

Специалист теплотехник

Специалист теплотехник на основе своего профессионального образования и опыта, а также знания технических норм, может выполнять работы в системах отопления и водоснабжения. Он должен самостоятельно распознавать потенциальную опасность.

2.5.2 Ограничение функций медицинских приборов под воздействием магнитного поля!

Устройство имеет непрерывно действующий магнитный сепаратор, который индуцирует магнитное поле. Магнит может влиять на функции кардиостимуляторов и имплантированных дефибрилляторов.

- ▶ Если вы являетесь носителем таких приборов или металлических имплантов, держитесь на достаточном расстоянии от магнитов.
- ▶ Предупреждайте носителей таких приборов или металлических имплантов при приближении к магнитам.

2.5.3 Опасность травмирования, исходящая от оборудования под давлением

- ▶ Все работы проводить в системе не под давлением.
- ▶ Поддерживать во время эксплуатации допустимое давление.

2.5.4 Опасность ожога вследствие неконтролируемой утечки теплоносителя

- ▶ Проводить работы только в системе не под давлением.
- ▶ Дать оборудованию остыть перед проведением работ.
- ▶ После проведения работ проверить оборудование на герметичность.
- ▶ Использовать защитную спецодежду.

2.5.5 Опасность ожога, исходящая от горячих поверхностей оборудования

- ▶ Перед проведением работ дайте оборудованию остыть.
- ▶ Используйте защитную спецодежду, чтобы избежать незащищенного контакта с горячими поверхностями арматуры и т.д.

2.5.6 Опасность травмирования при ненадлежащем проведении работ.

Накопленная энергия, острые края деталей, острые концы и углы могут быть причиной травм.

- ▶ Перед началом работ убедитесь, что места достаточно.
- ▶ Осторожно обращайтесь с острыми деталями.
- ▶ На месте работ поддерживайте чистоту и порядок, чтобы избежать несчастных случаев.

2.5.7 Опасность травмирования из-за большого веса сепаратора шлама!

- ▶ Используйте при монтаже защитную обувь.
- ▶ При необходимости привлечите для монтажа второго человека.
- ▶ При необходимости используйте подъемные механизмы.

2.5.8 Повреждения в результате неподходящего места установки

- ▶ Не устанавливайте продукт в помещениях, подверженных промерзанию.
- ▶ Не устанавливайте продукт в помещениях, воздух в которых способствует атмосферной коррозии.

2.5.9 Применение инструкции по эксплуатации

Лицо, работающее с оборудованием, должно ознакомиться с этой инструкцией, а также инструкциями на все компоненты системы (напр.,

инструкции на комплектующие) и соблюдать их.

Инструкция должна храниться рядом с местом установки оборудования.

- ▶ Передайте эту инструкцию и инструкции на компоненты системы (напр., инструкции на комплектующие) пользователю.

3. Техническое описание

3.1 Конструкция

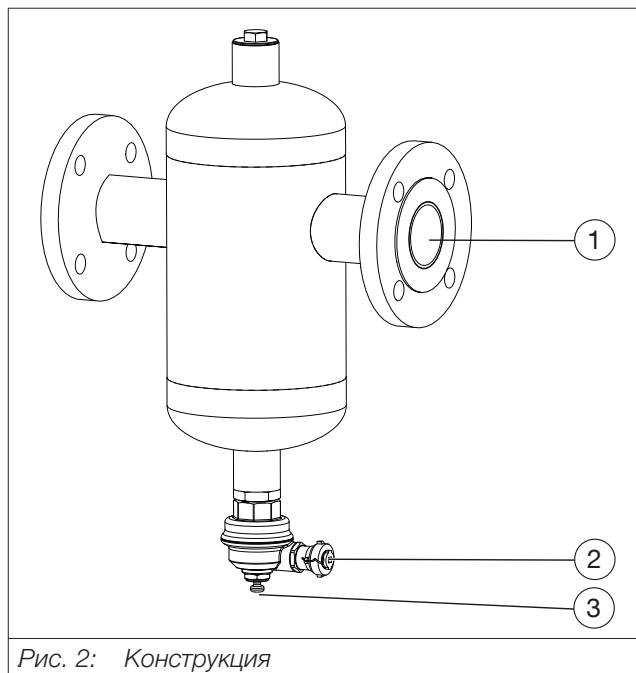


Рис. 2: Конструкция

(1)	Фланцевое соединение
(2)	Сливной кран
(3)	Магнит

i	Начиная с DN 125 проушины для крепления находятся на сепараторе шлама.
----------	--

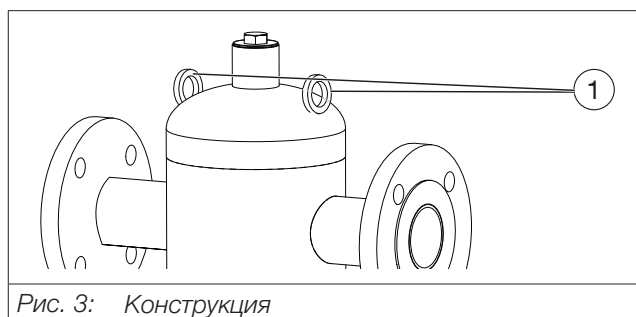


Рис. 3: Конструкция

(1)	Проушины
-----	----------

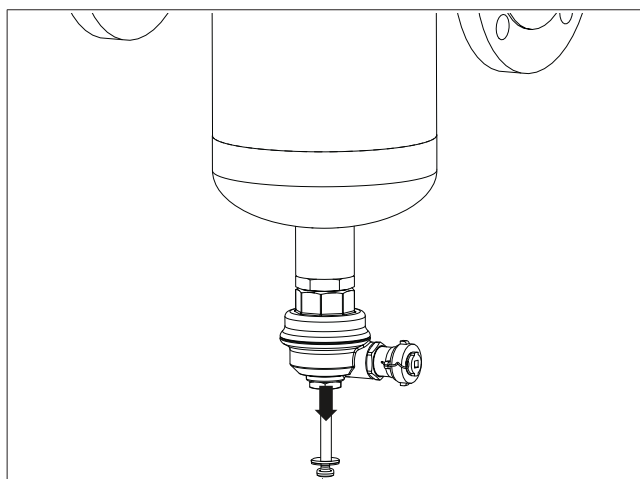


Рис. 4: Магнит

3.2 Описание функций

Во внутренней части корпуса сепаратора шлама имеется сетчатый металлический элемент и магнит. Механические примеси тормозятся в сетчатом металлическом элементе и оседают в нижней части корпуса сепаратора. Металлические примеси с магнитными свойствами улавливаются магнитом. Направление потока теплоносителя не имеет значения.

3.3 Технические данные

	Артикул № 11245..	Артикул № 11246..
Общие сведения		
рабочая температура	-10°C до 110°C (не допускать промерзание)	
фланцевое соединение	EN 1092-1 PN 16	ANSI Class 150
макс. рабочее давление	16 бар	20 бар
Материал		
Корпус	сталь	
Сливной кран	латунь	

3.3.1 Расход

DN	Макс. расход м³/ч	Kvs в м³/ч
50	12,5	72
65	20	121
80	27	158
100	47	244
125	72	351
150	108	487
200	180	780
250	288	1.185
300	405	1.696

3.3.2 Размеры

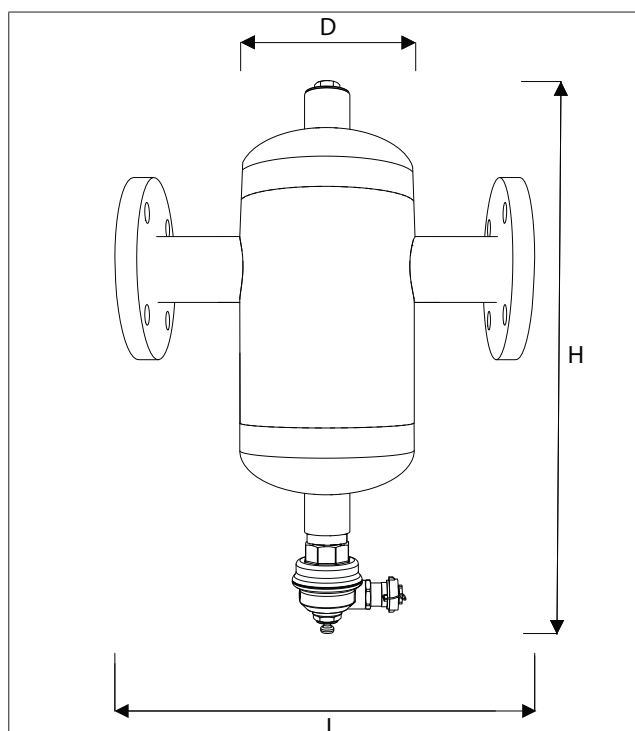


Рис. 5: Размеры в мм

DN	D в мм	H в мм	L в мм
50	159	502	350
65	159	502	350
80	219	631	470
100	219	631	475
125	325	918	635
150	325	918	635
200	400	1.164	775
250	500	1.364	890
300	600	1.564	1.005

3.3.3 Вес

DN	Вес в кг	Расход в л
50	17	7
65	20	7
80	31	18
100	35	18
125	59	51
150	65	51
200	90	114
250	140	214
300	238	307



Под понятием вес подразумевается вес пустого сепаратора шлама. Вес увеличится, если сепаратор шлама наполнен водой.

4. Транспортировка и хранение

Транспортируйте продукт в оригинальной упаковке.

Храните продукт при следующих условиях:

Диапазон температур	0°C до 70°C
Место хранения	Сухие и чистые помещения
Механическое воздействие	Защищать от механических вибраций
Излучение	Защищать от УФ-излучения и прямых солнечных лучей
Химическое влияние	Не хранить вместе с растворителями, химикатами, кислотами, топливом и т.д.

5. Монтаж

! ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования из-за большого веса сепаратора шлама!

- ▶ Используйте при монтаже защитную обувь.
- ▶ При необходимости привлечите для монтажа второго человека.
- ▶ При необходимости используйте подъемные устройства.

5.1 Требования к месту монтажа

- Для того, чтобы снять или демонтировать магнит под сепаратором необходимо оставить достаточно места. Сколько места требуется для соответствующего сепаратора шлама указано в таблице.

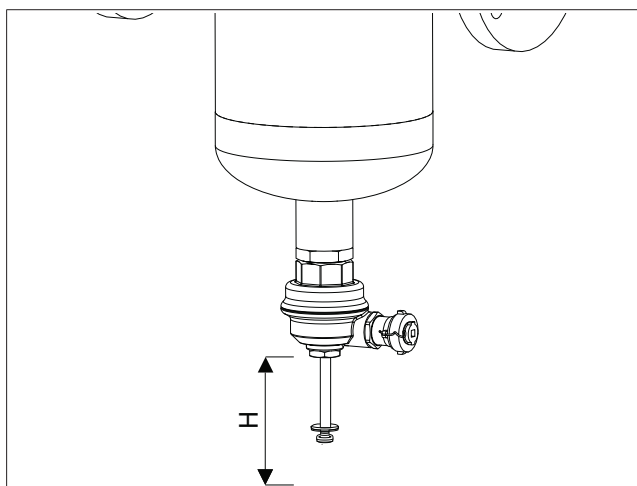


Рис. 6: Магнит

DN	H в мм	
	50	250
	65	250
	80	300
	100	300
	125	400
	150	400
	200	700
	250	700
	300	900

- Не устанавливайте устройство над чувствительными компонентами или вблизи электрооборудования.
- Во время монтажа убедитесь, что вы устанавливаете устройство вертикально и без какого-либо напряжения.



Напряжение (например, вызванное влиянием температуры) должно быть компенсировано конструктивными мерами.

- Убедитесь, что место установки выдержит вес оборудования. Учитывайте вес пустого устройства и количество заливаемого теплоносителя.
- Устройство не является несущим компонентом.
- Максимальный угол строп не должен превышать 60°.

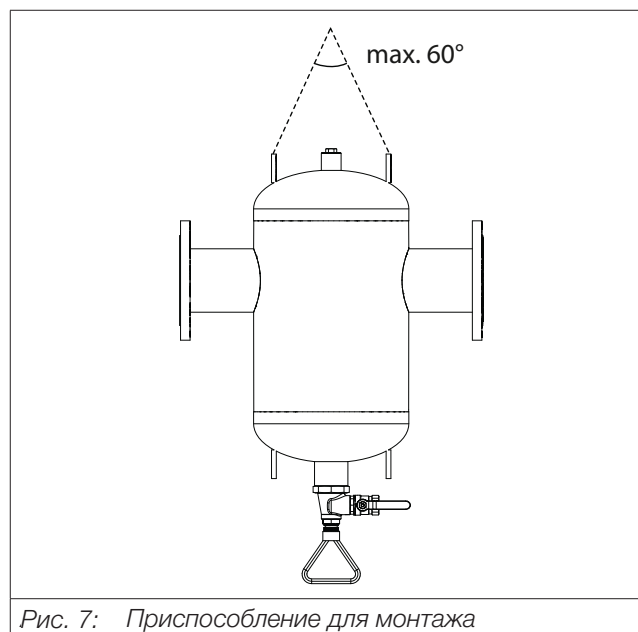


Рис. 7: Приспособление для монтажа

- Проушины служат только в качестве приспособления для подъема при монтаже (см. рис. 2 и рис. 7).
- Место для монтажа быть сухим и защищенным от промерзания.

5.2 Монтаж отделителя шлама

1. Установите сепаратор шлама в системе отопления в соответствии с техническими правилами.
2. Промойте систему.

6. Обслуживание

6.1 Периодичность обслуживания



Периодичность обслуживания зависит от количества механических примесей, присутствующих в системе и условий эксплуатации.

- Проведите первую проверку через 4 недели. Затем один раз в год.

6.2 Чистка сепаратора шлама



ОПАСНОСТЬ

Ограничение функций медицинских приборов под воздействием магнитного поля!

Устройство имеет непрерывно действующий магнитный сепаратор, который индуцирует магнитное поле. Магнит может влиять на функции кардиостимуляторов и имплантированных дефибрилляторов.

- ▶ Если вы являетесь носителем таких приборов или металлических имплантов, держитесь на достаточном расстоянии от магнитов.
- ▶ Предупреждайте носителей таких приборов или металлических имплантов при приближении к магнитам.

Проведите чистку следующим образом:



Держите тряпку и емкость наготове, чтобы собрать вытекающую воду.

1. Вытяните магнит из погружной гильзы, начиная с DN 125 потяните магнит за трос и держите трос натянутым.
2. Снимите крышку, начиная с DN 125 заглушку.
3. Кратковременно откройте сливной кран несколько раз, пока не перестанет вытекать шлам.
4. Проверьте давление в системе и, при необходимости, долейте слитое количество воды.
5. Вставьте магнит в погружную гильзу, начиная с DN 125 отпустите трос.
6. Накрутите крышку, начиная с DN 125 накрутите заглушку.
7. Правильно утилизируйте шлам.

6.3 Проверка на герметичность

При проведении гидравлических испытаний проверочное давление не должно превышать максимальное рабочее в 1½ раза.

7. Демонтаж и утилизация

ВНИМАНИЕ

Опасность загрязнения окружающей среды!

Не утилизировать в обычные контейнеры для мусора.

- ▶ Утилизируйте упаковочный материал экологически безопасным способом.
- ▶ Утилизируйте детали надлежащим образом.

Утилизируйте продукт, если соглашение о возврате или утилизации не было заключено.

- ▶ Сдайте на переработку компоненты, подлежащие переработке.
- ▶ Утилизируйте не подлежащие переработке компоненты в соответствии с местными правилами. Утилизация в контейнерах для бытовых отходов не допускается.